



Wilo-DrainLift XXL

S Monterings- och skötselanvisning

1 Allmän information

Om denna skötselansvisning

Språket i originalbruksanvisningen är tyska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

Monterings- och skötselansvisningen är en del av produkten. Den ska alltid finnas tillgänglig i närheten av produkten. Att dessa anvisningar följs noggrant är en förutsättning för riktig användning och drift av produkten.

Monterings- och skötselansvisningen motsvarar produktens utförande och de säkerhetsstandarder som gäller vid tidpunkten för tryckning.

EG-försäkran om överensstämmelse:

En kopia av EG-försäkran om överensstämmelse medföljer monterings- och skötselansvisningen.

Denna försäkran förlorar sin giltighet, om tekniska ändringar utförs på angivna konstruktioner utan godkännande från Wilo.

2 Säkerhet

I anvisningarna finns viktig information för installation och drift av produkten. Installatören och driftansvarig person måste därför läsa igenom anvisningarna före installation och idrifttagning.

Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna i säkerhetsavsnittet måste de särskilda säkerhetsinstruktionerna i de följande avsnitten märkta med varningssymboler följas.

2.1 Märkning av anvisningar i skötselansvisningen



Symboler:

Allmän varningssymbol



Fara för elektrisk spänning



NOTERA: ...

Varningstext:

FARA!

Situation med överhängande fara.

Kan leda till svåra skador eller livsfara om situationen inte undviks.

WARNING!

Risk för (svåra) skador. "Varning" innebär att svåra personskador kan inträffa om säkerhetsanvisningarna inte följs.

OBSERVERA!

Risk för skador på produkten/installationen. "Observera" innebär att produktskador kan inträffa om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTERA: Praktiska anvisningar om hantering av produkten. Gör användaren uppmärksam på eventuella svårigheter.

2.2 Personalkompetens

Installationspersonalen ska vara kvalificerad för arbetet.

2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till personskador eller skador på produkten eller andra delar av installationen. Att inte följa säkerhetsföreskrifterna kan leda till att tillverkarens skadeståndsskyldighet upphävs.

Framför allt gäller att försummad skötsel kan leda till exempelvis följande problem:

- fel i viktiga produkt- eller installationsfunktioner,
- fel i föreskrivna underhålls- och reparationsmetoder,
- personskador på grund av elektriska, mekaniska eller bakteriologiska orsaker,
- materiellskador.

2.4 Säkerhetsföreskrifter för driftansvarig

Gällande föreskrifter för att undvika olyckor måste följas.

Risker till följd av elektricitet måste uteslutas. Elektriska anslutningar måste utföras av behörig elektriker med iakttagande av gällande lokala och nationella bestämmelser. Utrustningen får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Detta gäller även personer som saknar erfarenhet av denna utrustning eller inte vet hur den fungerar. I sådana fall ska handhavandet ske under överseende av en person som ansvarar för säkerheten och som kan ge instruktioner om hur utrustningen fungerar.

Se till att inga barn leker med utrustningen.

2.5 Säkerhetsinformation för inspektion och montering

Driftansvarig person ska se till att inspektion och montering utförs av auktoriserad och kvalificerad personal som noggrant har studerat driftanvisningarna.

Arbeten på produkten/anläggningen får endast utföras under driftstopp. De tillvägagångssätt för urdrifttagning av produkten/anläggningen som beskrivs i monterings- och skötselansvisningen måste följas.

2.6 Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning

Ändringar i produkten får endast utföras med tillverkarens medgivande. För säkerhetens skull ska endast originaldelar som är godkända av tillverkaren användas. Om andra delar används kan tillverkarens skadeståndsskyldighet upphävas.

2.7 Otillåtna driftsätt/användningssätt

Produktens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används enligt avsnitt 4 i monterings- och skötselansvisningen. De gränsvärden som anges i katalogen eller databladet får aldrig varken över- eller underskridas.

3 Transport och tillfällig lagring

Anläggningen och de separata komponenterna levereras på en pall.

Direkt efter att produkten mottagits:

- Kontrollera om transportskador har uppstått.
- Vid transportskador ska nödvändiga åtgärder vidtas gentemot speditören inom den angivna fristen.



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Felaktig transport och felaktig tillfällig lagring kan leda till skador på produkten.

- **Transportera endast produkten på pallen och med godkända lastdon.**
- **Kontrollera att produkten står stadigt och inte kan få mekaniska skador vid transporten.**
- **Lagra produkten på pallen i ett torrt utrymme och skydda den mot frost och direkt solljus tills den installeras.**
- **Stapla den inte!**

4 Användning

DrainLift XXL är en automatisk avloppspumpstation för uppsamling och pumpning av fekaliefritt avloppsvatten eller avloppsvatten med fekalier för uppdämningssäker dränering i fastigheter och tomter under uppdämningsnivån enligt EN 12050-1.

Avloppsvatten från hus får transporteras i enlighet med EN 12056-1. Inga explosiva eller skadliga ämnen får pumpas, ej heller fasta ämnen, jord, aska, skräp, glas, sand, gips, cement, kalk, murbruk, fibermaterial, textilier, pappershanddukar, blöjor, papp, grovt papper, konstharts, tjära, köksavfall, fett, olja, slaktavfall, kadaverhantering och djurhållning (gödsel...), giftiga, aggressiva och korrosiva ämnen såsom tungmetaller, biocider, bekämpningsmedel, syror, lut, salter, rengörings-, desinfektions-, disk- och tvättmedel i stora mängder och med mycket skum, bassängvatten.

Om avloppsvatten som innehåller fett ska pumpas måste en fettavskiljare användas.

Enligt EN 12056-1 får inte avloppsvatten från dräneringsanordningar som ligger över uppdämningsnivån och som kan dräneras fritt pumpas.



NOTERA: Följ de regler och föreskrifter som gäller i ditt land vid installationen och driften. Följ även anvisningarna i elkopplarens bruksanvisning.

**FARA! Explosionsrisk!**

Avloppsvatten med fekalier i uppsamlingsbehållare kan bilda gaser som kan antändas vid felaktig installation och användning.

- Följ gällande explosionsföreskrifter när anläggningen ska användas för avloppsvatten med fekalier.

**VARNING! Hälsorisker!**

Materialen i pumpen gör den olämplig för pumpning av dricksvatten! Förorenat avloppsvatten kan vara hälsofarligt.

**OBSERVERA! Risk för materiella skador!**

Pumpning av otillåtna ämnen kan leda till skador på produkten.

- Pumpa aldrig fasta ämnen, fibermaterial, tjära, sand, cement, aska, grovt papper, pappershanddukar, papp, jord, skräp, slaktavfall, fett eller olja!
- Om avloppsvatten som innehåller fett ska pumpas måste en fettavskiljare användas.
- Otillåtna användningssätt och överbelastning leder till skador på produkten.
- Maximalt pumpflöde måste alltid vara mindre än pumpens flöde i den aktuella driftspunkten.

Användningsgränser

Anläggningen är inte avsedd för konstant drift!

Angivet maxflöde gäller för kontinuerlig drift, resp. för intermittert drift (S3 – 25 % / 60 s).

Anläggning får aktiveras max. 60 gånger i timmen per pump. Drifttiden och eftergångstiden (vid behov) ska vara så korta som möjligt.

Därutöver ska driftsparametrarna enligt tabell 5.2 iakttas.

**VARNING! Fara p.g.a. övertryck!**

Om den lägsta pumphöjden är högre än 5 m uppstår det farligt övertryck i behållaren om anläggningen slutar fungera. Behållaren kan då spricka.

Tilloppet måste genast stängas av vid fel!

Korrekt användning innebär att följa samtliga anvisningar i denna anvisning.

All användning som avviker från detta räknas som felaktig användning.

5 Produktdata

5.1 Typnyckel

Exempel:	DrainLift XXL 840-2/1,7
DrainLift	Avloppspumpstation
XXL	Storlek
8	8 = tryckanslutning DN 80 10 = tryckanslutning DN 100
40	40 = total volym 400 l 80 = total volym 800 l (2 behållare på 400 l)
-2	2 = tvillingpumpanläggning
/1,7	Nominell effekt per pump [kW]

5.2 Tekniska data

		DrainLift XXL ...					
		840-2/1,7	840-2/2,1	1040-2/3,9	1040-2/5,2	1040-2/7,0	1040-2/8,4
Anslutningsspänning	[V]	3~400 ± 10 %					
Anslutningsutförande		Elkopplare med huvudströmställare					
Tillförd effekt P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Märkström	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Nätfrekvens	[Hz]	50					
Kapslingsklass		Anläggning: IP 67 (2 mWS, 7 dagar) Elkopplare: IP 54					
Varvtal	[r/min]	1450					
Tillslagstyp		Direkt			Stjärn-triangel		
Drifttyp (beroende på pumpen)		S1: S3 25 %/60 s					
Max. brytfrekvens	[1/h]	120 (60 per pump)					
Max. total uppföringshöjd	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Max. tillåten geodetisk uppföringshöjd	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Max. tillåtet tryck i tryckledningen	[bar]	3					
Flöde max. *1)	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Flöde min. *1)	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Max. medietemperatur:	[°C]	40 (under kort tid 3 min, 60°C)					
Min. medietemperatur:	[°C]	3					
Max. omgivningstemperatur	[°C]	40					
Max. kornstorlek för fasta ämnen	[mm]	80			95		
Ljudnivå (beroende på driftspunkt) *2)	[dB(A)]	< 70					
Bruttovolym	[l]	400					
Rekommenderad nivå Kopplingspunkt pump 1 TILL *3)	[mm]	560					
Miniminivå Kopplingspunkt pump 1 TILL *3)	[mm]	500		550			
Miniminivå Kopplingspunkt pump FRÅN *3)	[mm]	140		160			
Inkopplingsvolym (endast pump 1; med rekommenderad kopplingsnivå TILL minimikopp- lingsnivå FRÅN)	[l]	230		220			
max. tillåtet pumpflöde på en timme (kopplingsdrift, inkopp- lingsvolym med rekommende- rade kopplingsnivåer) *4)	[l]	25 % av flödet i driftspunkten					
Mått (B/D/H)	[mm]	1965/930/880			1990/960/880		
Nettovikt (komplett, utan emballage)	[kg]	160			195		
Tryckanslutning	[DN]	80			100		
Tilloppsanslutningar	[DN]	100, 150					
Avluftningsanslutning	[DN]	70					

*1) Beakta den tillåtna flödes hastigheten i tryckledningen: 0,7 till 2,3 m/s enligt EN 12056

*2) Felaktig anläggnings- och rörinstallation samt otillåten drift kan höja strålningen

*3) Uppmätt till uppställningsnivån

*4) Det aktuella toppflödet måste alltid vara mindre än flödet för en pump i driftspunkten

		DrainLift XXL ...					
		880-2/1,7	880-2/2,1	1080-2/3,9	1080-2/5,2	1080-2/7,0	1080-2/8,4
Anslutningsspänning	[V]	3~400 ± 10 %					
Anslutningsutförande		Elkopplare med huvudströmställare					
Tillförd effekt P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Märkström	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Nätfrekvens	[Hz]	50					
Kapslingsklass		Anläggning: IP 67 (2 mWS, 7 dagar) Elkopplare: IP 54					
Varvtal	[r/min]	1450					
Tillslagstyp		Direkt			Stjärn-triangel		
Drifttyp (beroende på pumpen)		S1; S3 25 % 60 sec					
Max. brytfrekvens	[1/h]	120 (60 per pump)					
Max. total uppfodringshöjd	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Max. tillåten geodetisk uppfodringshöjd	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Max. tillåtet tryck i tryckledningen	[bar]	3					
Flöde max. *1)	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Flöde min. *1)	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Max. medietemperatur:	[°C]	40 (under kort tid 3 min, 60°C)					
Min. medietemperatur:	[°C]	3					
Max. omgivningstemperatur	[°C]	40					
Max. kornstorlek för fasta ämnen	[mm]	80			95		
Ljudnivå (beroende på driftspunkt) *2)	[dB(A)]	< 70					
Bruttovolym	[l]	800					
Rekommenderad nivå Kopplingspunkt pump 1 TILL *3)	[mm]	560					
Miniminivå Kopplingspunkt pump 1 TILL *3)	[mm]	500		550			
Miniminivå Kopplingspunkt pump FRÅN *3)	[mm]	140		160			
Inkopplingsvolym (endast pump 1; med rekommenderad kopplingsnivå TILL minimikopp- lingsnivå FRÅN)	[l]	460		440			
max. tillåtet pumpflöde på en timme (kopplingsdrift, inkopp- lingsvolym med rekommende- rade kopplingsnivåer) *4)	[l]	25 % av flödet i driftspunkten					
Mått (B/D/H)	[mm]	1965/1695/880			1990/1710/880		
Nettovikt (komplett, utan emballage)	[kg]	195		230			
Tryckanslutning	[DN]	80			100		
Tilloppsanslutningar	[DN]	100, 150					
Avluftningsanslutning	[DN]	70					

*1) Beakta den tillåtna flödes hastigheten i tryckledningen: 0,7 till 2,3 m/s enligt EN 12056

*2) Felaktig anläggnings- och rörinstallation samt otillåten drift kan höja strålningen

*3) Uppmätt till uppställningnivån

*4) Det aktuella toppflödet måste alltid vara mindre än flödet för en pump i driftspunkten

CE	
WILO SE Dortmund Nortkirchenstr. 100, 44263 Dortmund 10	
EN 12050-1	
Pumpstation för fastigheter DN 80, DN 100	
Pumpeffekt	- se pumpkurvan
Ljudnivå	- KLF
Explosionsskydd	- KLF
Korrosionsskydd	- beläggning eller korrosionståliga material Inox/Composite

Samtliga uppgifter på anläggningens typskylt ska anges vid reservdelsbeställning.

5.3 Leveransomfattning

Avloppspumpstation, levereras på pallar i följande komponentgrupper:

- 2 Pumpar, kompletta i horisontell installation
- 1 Behållare, komplett (2 st vid anläggningar med 2 behållare)
- 1 Elkopplare (3~400 V)
- 1 Zenerbarriär i huset, med 1 m kabel förmonterad
- 1 Nivåsensor 0-1 mWS, 10 m kabel
- 1 Materialsats för att fästa behållare och pumpar i golvet
- 1 Slangdel DN 150 med klämmor för tillloppsanslutning DN 150
- 1 Slangdel DN 150 med klämmor för anslutning av behållare (endast vid anläggningar med 2 behållare)
- 1 Slangdel DN 75 med klämmor för anslutning av avluftningsledningen (2 st. vid anläggningar med 2 behållare)
- 1 Slangdel DN 50 med klämmor för anslutning av sugledningen till handmembranpumpen (2 st. vid anläggningar med 2 behållare)
- 2 Avluftningsfläns med plantätningar, slangdelar DN 19 och slangklämmor
- 1 Monterings- och skötselansvisning

5.4 Tillbehör

Tillbehör måste beställas separat, för detaljerad lista och beskrivning, se katalogen/prislistan.

Följande tillbehör finns:

- Avstängningsspjäll DN 80 av gjutjärn för tryckledning
- Avstängningsspjäll DN 100 av gjutjärn för tryckledning och pumpinsugningsrör
- Backventil DN 80 av gjutjärn för tryckledning
- Backventil DN 100 av gjutjärn för tryckledning
- Flänsstuts DN 80, DN 80/100, DN 100, för anslutning av spjället på trycksidan till tryckledningen
- Byxrör DN 80, DN 100 för anläggningar med 1 behållare
- Avstängningsspjäll DN 100, DN 150 av plast för tillloppsrör
- Handmembranpump R 1½ (utan slang)
- 3-vägskran för omkoppling till handsugning ur pumpsump/behållare
- Larmstyrdon
- Signalthorn 230 V/50 Hz
- Blixtlampa 230 V/50 Hz
- Indikeringslampa 230 V/50 Hz

6 Beskrivning och funktion

6.1 Beskrivning av anläggningen

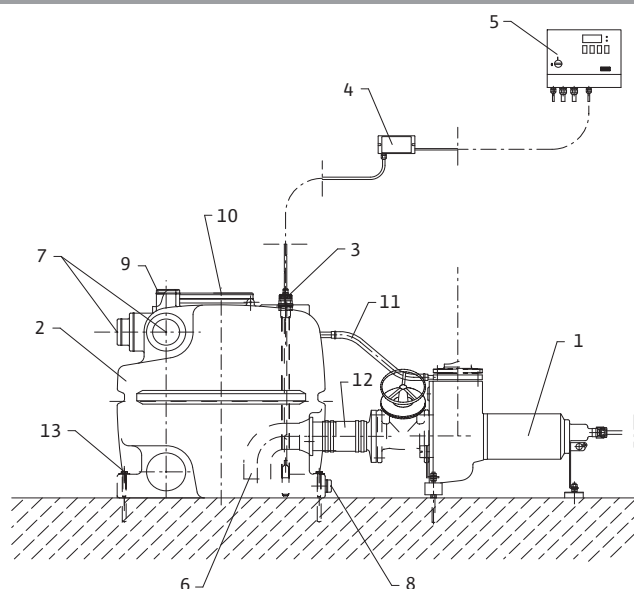
DrainLift XXL (fig. 1) är en anslutningsklar, helt dränkbar avloppspumpstation dränkhöjd: 2 mWS, dränktid: 7 dagar) med gas- och vattentät uppsamlingstank och flytskydd.

Den är utrustad med trefaspumpar (3~400 V). Den inbyggda nivåsensorn (fig. 1, pos. 3) registrerar nivån i behållaren och visar detta värde på elkopplaren, som till- resp. frånkopplar pumparna automatiskt. Elkopplaren är utrustad med huvudbrytare, inbyggt motorskydd samt automatisk/manuell kvitteringsbrytare. En utförlig beskrivning av funktionerna finns i monterings- och skötselanvisningen till elkopplaren.

Tillopp kan anslutas till kombinationsstutsarna DN 100/DN 150 på tre sido. Stutsarna på behållarens överdel gör det möjligt att ansluta rör i DN 100 för tillopp och DN 70 för avluftning (se avsnitt "Anslutning av rörledningarna"). Tack vare en serviceöppning kan anläggningen enkelt underhållas.

På uppsamlingsbehållarens sidoytor sitter fästöglor, som kan användas för att förankra anläggningen vrid- och upplyftningssäkert på marken med hjälp av medföljande fästelement. Tvillingpumpanläggningen är utrustad med en grundbelastningspump och en toppbelastningspump. Pumparna är horisontellt installerade framför behållaren och suger upp avloppsvattnet ur behållaren med hjälp av insugningsrören. Insugningsrören slutar med en 90°-krök som är riktade mot botten på behållaren. Därmed förhindras avlagringar på botten. Dessutom uppnås en mindre restvattenvolym samt en högre inkopplingsvolym.

Fig. 1: Beskrivning av anläggningen



1	Pump
2	Behållare
3	Nivåövervakning med nivåsensor
4	Zenerbarriär
5	Elkopplare
6	Insugningsrör
7	Tilloppsanslutning DN 100 / DN 150
8	Anslutning nödtömning DN 50.
9	Anslutning avluftning och luftning
10	Serviceöppning
11	Avluftningsledning pump
12	Sugledning (spjäll tillvall)
13	Flytskydd

6.2 Funktion

Det pumpade avloppsvattnet samlas i pumpstationens uppsamlingstank. Pumpningen sker via avloppsrör som kan anslutas till rörstutsarna.

DrainLift XXL levereras med elkopplare, zenerbarriär (bipack) och förmonterad nivåsensor. Vattennivån i behållaren registreras via den inbyggda nivåsensorn. Om vattennivån stiger till den inställda tillslagspunkten aktiveras en av pumparna som är uppställd framför behållaren/behållarna och det ansamlade avloppsvattnet pumpas automatiskt till den anslutna externa avloppsledningen.

Om vattennivån stiger ytterligare aktiveras även den andra pumpen. När högvattennivån uppnås visas ett meddelande, larmkontakten aktiveras och alla pumpar tvångsstartas. För jämn belastning av båda pumparna sker ett pumpsifte efter varje pumpning.

Om en pump slutar fungera tar den andra pumpen över hela pumpningen. Pumpen (pumparna) stängs av när frånslagsnivån nås.

För att förhindra spjällslag kan en eftergångstid ställas in i elkopplaren, vilket gör att grundbelastningspumpen går till sörpling (för inställning se 8.2.3). Eftergångstiden är den tid som löper från det att frånkopplingstiden underskridits tills grundlastpumpen slås av.

7 Installation och elektrisk anslutning

Produkten levereras i separata delar och måste sättas ihop enligt denna monterings- och skötselanvisning, dessutom måste alla skyddsanordningar aktiveras. Om installationsanvisningar inte efterlevs har det till följd att produktens/personalens säkerhet utsätts för risk och gjorda säkerhetsförsäkringar upphör att gälla.



FARA! Livsfara!

Felaktig installation och inkorrekt draga elektriska anslutningar kan medföra livsfara.

- **Alla installationer och all elektrisk anslutning ska utföras av utbildad fackpersonal i enlighet med gällande föreskrifter!**
- **Observera föreskrifterna för förebyggande av olyckor!**



FARA! Risk för kvävning!

Giftiga eller hälsofarliga ämnen i gropar för avloppsvatten kan leda till infektioner eller kvävning.

- **Vid arbeten i schakt måste en medhjälpare finnas till hands.**
- **Uppställningsplatsen måste vara väl ventilerad.**

7.1 Monteringsförberedelser



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Felaktig installation kan leda till materialskador.

- **Endast behörig personal får installera produkten!**
- **Följ nationella och regionala bestämmelser!**
- **Observera tillbehörens monterings- och driftsinstruktioner!**
- **Dra aldrig i kabeln när anläggningen installeras!**

Vid installation av pumpstationer ska gällande bestämmelser (t.ex. Landesbauordnung, DIN 1986-100, i Tyskland) och uppgifterna i EN 12050-1 och EN 12056 (tyngdkrafts-dräneringsanläggningar i fastigheter) följas!

- Följ de mått som anges på uppställningsritningen i bilagan (fig. 2).
- Enligt EN 12056-4 måste uppställningsrummen för pumpstationer vara tillräckligt stora så att anläggningen kan manövreras och underhållas.
- Ovanför och vid sidan av alla manöverinstrument och delar som är föremål för service ska det finnas ett arbetsutrymme på minst 60 cm bredd och höjd.
- Uppställningsrummet måste vara frostsäkert, ventilerat och väl upplyst.
- Uppställningsytan måste vara fast (så att plugg fäster), vågrät och plan.
- Kontrollera att tillopps-, tryck- och ventilationsledningar (antingen befintliga eller som ska dras) går att ansluta korrekt till anläggningen.
- Observera tillbehörens monterings- och driftsinstruktioner!
- Installera elkopplaren och zenerbarriären på en torr och frostsäker plats.
- Installationsplatsen måste vara skyddad mot direkt solljus.
- Beakta tillbehören och katalogen vid uppställning utomhus.

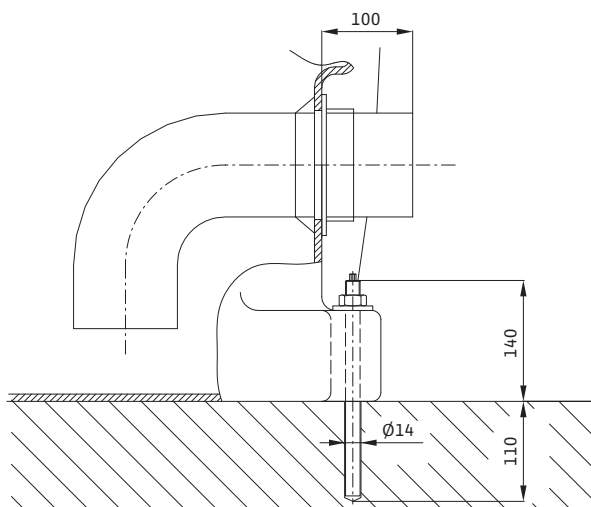
7.2 Uppställning

Enligt EN 12056-4 måste avloppspumpstationer installeras så att de inte kan vridas. Anläggningar som kan flyta upp ska installeras så att de inte kan flyta upp.

7.2.1 Uppställning av behållaren

Rikta behållaren enligt uppställningsritningen (fig. 2, se bilagan).

Fig. 3: Fixering av behållare



Fäst anläggningen i golvet med det medföljande fästmaterialet (fig. 3).

- Märk ut hålen för fixering i golvet
- Borra hålen (Ø 14 mm, 110 mm djupa) i golvet



NOTERA:

Beakta fig. 7 om det finns flera behållare!

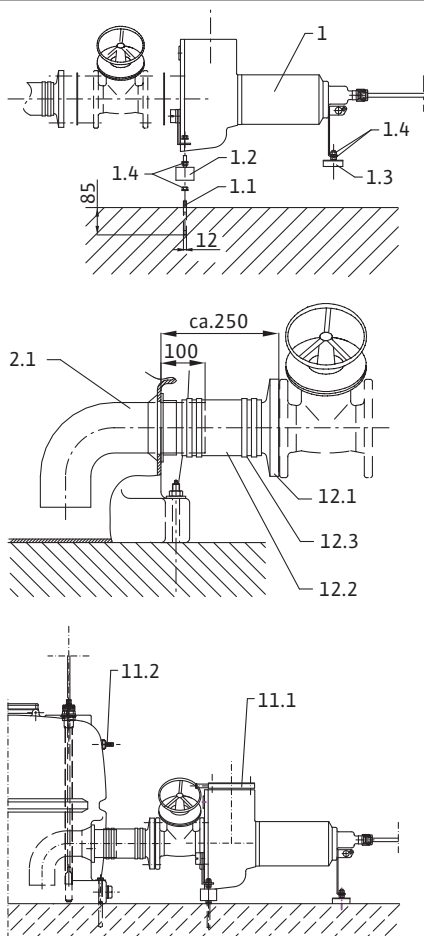
- Montera de medföljande gängade stängerna enligt installationsritningen och den medföljande bruksanvisningen för murbrukspatroner.
- När murbrukspatronerna har härdats ska behållaren fixeras i golvet så att den inte kan flyta upp.

7.2.2 Installation av pumparna

Beakta monterings- och skötselanvisningen vid installation av pumparna!

Installera pumparna enligt fig. 4 och rikta dem enligt installationsritningen (fig. 2, se bilagan). Om inget avstängningsspjäll (valfritt tillbehör) används i pumpens sugledning måste detta beaktas vid mätning av avståndet till behållaren.

Fig. 4: Installation av pumparna



Fäst pumparna i golvet med det medföljande fästmaterialet (fig. 4).

- Anteckna fundamenthålens läge på golvet för bultpluggarna (pos. 1.1)
- Borra hålen (Ø 12 mm, 85 mm djupa) i golvet



NOTERA:

Håll avståndet mellan pumparna och till behållaren enligt installationsritningen – det är viktigt för installationen av byxröret (tillbehör)!

- Installera pumparna med vibrationsdämpare (pos. 1.2) på bultpluggar och rikta med vattenpass. Installera spjället (tillbehör!), om ett sådant finns, på pumpens sugsida.
- Anslut insugningsröret (pos. 2.1) med hjälp av flänsstuts (pos. 12.1) och slang (pos. 12.2).
- Dra fast alla slangklämmor (pos. 12.3) korrekt, **åtdragmoment 5 Nm!**

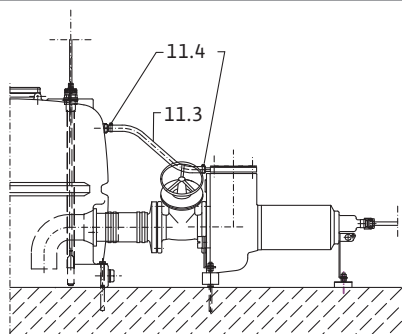


NOTERA:

Insugningsröret måste föras in vågrätt i behållaren – efterjustera med vibrationsdämpare (pos. 1.2; 1.3; 1.4)!

- Installera avluftningsflänsen (pos. 11.1) och medföljande plantätning på pumpen

Fig. 4: Installation av pumparna (fortsättning)



- Anslut den medföljande slangdelen DN 19 (pos. 11.3) till avluftningsflänsen och slanganslutningen (pos. 11.2) på behållaren.
- Dra fast alla slangklämmor (pos. 11.4) korrekt, **åtdragmoment 5 Nm!**

7.3 Anslutning av rörledningar

Alla rörledningar måste monteras utan spänning, ljudisolerat och flexibelt. Inga rörledningskrafter eller moment får påverka anläggningen, fäst rören (inkl. armaturer) så att varken drag eller tryck påverkar anläggningen.

Anslut alla ledningar korrekt. Dra fast alla slangklämmor korrekt (**åtdragmoment 5 Nm!**). Minska inte rördiametern i flödesriktningen.

Enligt EN 12056-4 måste det alltid finnas ett avstängningsspjäll före behållaren och bakom backventilen (fig. 9).

7.3.1 Tryckledning



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Trycktoppar (t.ex. när backventilen stängs) kan, beroende på driftförhållandena uppgå till flera gånger pumptrycket.

- Förutom trycktålighet måste även anslutningsdelar med längdkraft på rörledningen observeras!
- Tryckledningen med alla delar måste med säkerhet hålla för alla drifttryck som kan uppstå.
- Undvik längre vågrät rördragning eftersom det främjar tryckstötter från backventilerna och därmed farliga trycktoppar som kan överstiga det tillåtna värdet och medföra risk för skada på anläggningen och tryckledningen. Om det inte kan undvikas ska lämpliga åtgärder tas på platsen (t.ex. extra ventil med motvikt).

För skydd mot eventuell uppdämning i den offentliga samlingskanalen ska tryckledningen dras som "rörslinga" vars undre kant ska ligga på den fastlagda uppdämningsnivåns högsta punkt (för det mesta gatunivå) (se även fig. 9).

Tryckledningen ska dras frostsäkert.

Installera först backventilerna och sedan avstängningsspjället DN 80 resp. DN 100 på anläggningens tryckanslutning (röranslutningar för tryckrör med avluftningsfläns) (finns som tillbehör, muttrar, brickor, plantätning medföljer). Stötta armaturernas vikt!

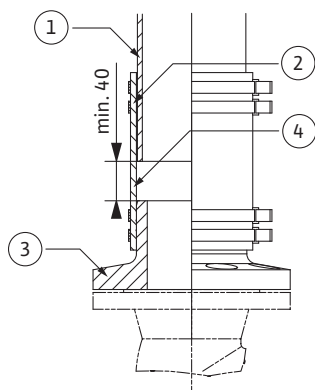


OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Om andra armaturer än Wilo-tillbehör används kan det leda till funktionsfel eller skador på produkten!

Anslut sedan tryckledningen direkt till avstängningsspjället (flänsstuts, elastisk slang, plantätning och anslutningsdelar medföljer).

Fig. 5: Flexibel anslutning av tryckledningen



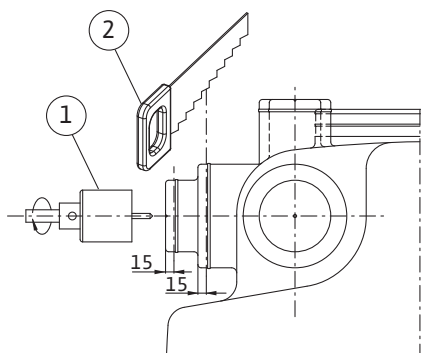
För att förhindra att kraft och vibrationer överförs mellan anläggningen och tryckledningen ska anslutningen vara flexibel. Håll därför avståndet mellan flänsstutsarna och tryckledningen (fig. 5).

1	Tryckledning
2	Slangmanschett
3	Flänsstuts
4	Ha ett avstånd på ca 40–60 mm

7.3.2 Behållarstutsar

Förbered behållarstutsarna som ska anslutas enligt fig. 6.

Fig. 6: Förberedelse av behållarstutsarna som ska anslutas



- Såga av botten på anslutningsstutsen, helst med en hålsåg i lämplig storlek (pos. 1).
- Om det inte finns någon hålsåg ska botten sågas av ca 15 mm före ringvulsten (pos. 2).



OBSERVERA! Risk för materiella skador!
Om ringvulsten skadas eller tas bort kan läckage uppstå.
Hela ringvulsten måste finnas!

- Ta bort spån och löst material.
- Fixera anslutningarna noggrant med medföljande slang och slangklämmor.

Tillopp DN 100/DN 150

Anslut endast tilloppsröret/tilloppsroren DN 100 eller DN 150 till behållaren via de 4 tilloppsanslutningarna enligt fig. 6.



OBSERVERA! Risk för materiella skador!
Om tilloppsledningen ansluts på något annat sälle kan det leda till läckage, nedsatt funktion och skador på anläggningen!
Använd endast de avsedda anslutningsstutsarna!

Dra tilloppsledningarna så att de kan tömmas av sig själva.

I tilloppsledningen måste det finnas ett avstängningsspjäll (tillbehör) före behållaren när anläggningen installeras i en fastighet, se EN 12056-4 (fig. 9).

Avluftning DN 70

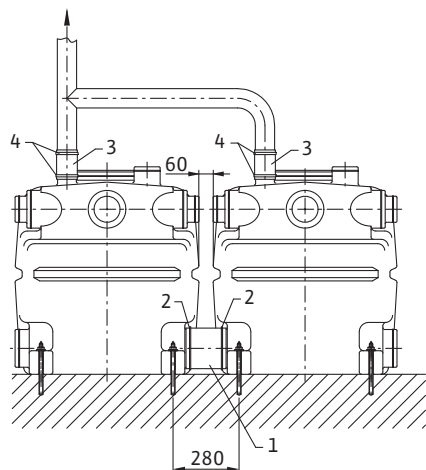
Enligt EN 12050-1 ska anläggningen anslutas till en avluftningsledning som ventileras via taket, annars fungerar inte anläggningen felfritt. Anslutningen görs på stutsen DN 70 på behållartaket med hjälp av en medföljande slangdel \varnothing 78 mm (fig. 6, fig. 7).

Dra rörledningarna så att de kan tömmas av sig själva.

Anslutning av två behållare

Vid anläggning med två behållare måste behållarna anslutas med klämmor på den nedre stutsen DN 150 med hjälp av den medföljande slangdelen DN 150 (fig. 7).

Fig. 7: Avluftningsanslutning och anslutning av två behållare

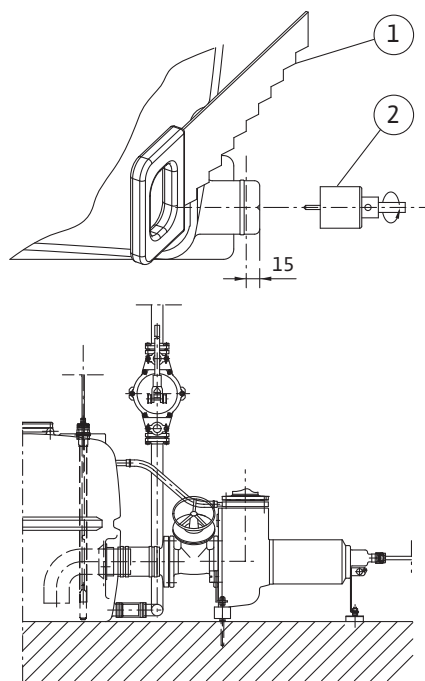


- 1 Slang \varnothing 160x180 mm
- 2 Slangklämmor 160-180/12
- 3 Slang \varnothing 78x130 mm
- 4 Slangklämmor 80-100/12

Anslutning av nödtömning (handmembranpump)

Vi rekommenderar att en handmembranpump (tillbehör) installeras så att behållaren kan tömmas i nödfall. Som tillval finns fyra anslutningsstutsar \varnothing 50 mm nära golvet. Anslutningen görs enligt fig. 8 och med hjälp av medföljande slangdel DN 50 och slangklämmor.

Fig. 8: Anslutning av nödtömning (handmembranpump)



- Anslutningsstutsen öppnas genom att botten sågas av (pos. 1) eller med lämplig hålsåg (pos. 2).
- Ta bort spån och löst material.
- Fixera anslutningarna noggrant med medföljande slang och slangklämmorna.

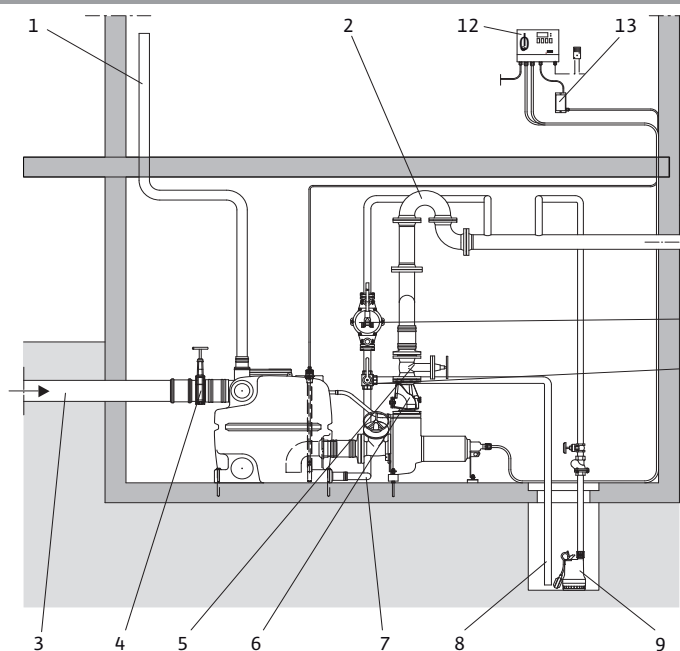
7.3.3 Källartömning

För automatisk dränering i pumpstationens uppställningsrum ska enligt EN 12056-4 en pumpsump anordnas (fig. 9).

- Anpassa pumpen (pos. 10) efter anläggningens uppfordringshöjd. Gropen i uppställningsrummets golv ska minst vara 500 x 500 x 500 mm.

- Med en 3-vägskran (pos. 11, tillbehör) kan man koppla om mellan manuell tömning av behållaren och pumphumpen med handmembranpumpen (pos. 12).

Fig. 9: Installationsexempel



▼	Uppdämningsnivå (för det mesta gatans överkant)
1	Ventilationsledning (över taket)
2	Tryckledning med uppdämningslinga
3	Tillopp
4	Avstängningsspjäll tilloppsledning
5	Armaturstöd för viktavlastning (rekommendation)
6	Avstängningsspjäll tryckledning
7	Backventil
8	Tömningsledning behållare
9	Tömningsledning pumphump
10	Dräneringspump
11	3-vägskran
12	Handmembranpump
13	Elkopplare DrainControl 2
14	Zenerbarriär

7.4 Elektrisk anslutning



FARA! Livsfara!

Vid felaktig elektrisk anslutning finns det risk för livsfarliga stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska utföras av behöriga elektriker samt i enlighet med gällande lokala föreskrifter.
- Observera elkopplarens och tillbehörens monterings- och driftsinstruktioner!
- Frånkoppla spänningsförsörjningen före alla arbete.

- Anslut elkopplaren till zenerbarriär, nivåsensor och pumpar enligt det medföljande kopplingsdiagrammet.
- Nätanslutningens strömtyp och spänning måste motsvara uppgifterna på typskylten.



NOTERA: För högre driftsäkerhet rekommenderas att en flerpölig automatsäkring med K-karakteristik används.

- Jorda anläggningen enligt föreskrifterna.
- Dra anslutningskablar enligt gällande regler/föreskrifter och anslut med korrekt ledarbeläggning.
- Planera för jordfelsbrytare med en utlösningström ≤ 30 mA enligt gällande lokala föreskrifter.
- Elkopplare, zenerbarriär och larmgivare ska installeras i översvämningssäkra, torra utrymmen. Följ nationella bestämmelser för placeringen (i Tyskland: VDE 0100).
- Upprätta separat försörjning till larmstyrdonet enligt uppgifterna på typskylten. Anslut larmstyrdonet.
- Anslut höger rotationsfält till elkopplaren.
- Följ gällande bestämmelser från elförsörjningsbolaget vid anslutningen.

7.4.1 Nätanslutning elkopplare

- Nätanslutning 3~400 V + N + PE (L1, L2, L3, N, PE)
 - Förvald nätspänning i utrustningen:
Bygla plinten på kretskortet enligt anvisningen "3x400 V +N".
- Nätanslutning 3~400 V + PE (L1, L2, L3, PE)
 - Förvald nätspänning i utrustningen:
Bygla plinten på kretskortet enligt anvisningen "3x400 V".
- Anslut höger rotationsfält.

7.4.2 Nätanslutning av pumparna

- Pumparna ska anslutas till elkopplaren.
- Lossa skruvarna på huset och ta av plintkåpan.
 - Dra pumpanslutningskabelns ändrar genom kabelskruvförbanden.
 - Anslut kabeländarna enligt markeringen på uttagslisterna och uppgifterna i kopplings-schemat.

7.4.3 Anslutning av nivåsensorn



FARA! Explosionsrisk!

Om en nivåsensor används i ett explosionsfarligt område föreligger explosionsrisk. Installera alltid en säkerhetsbarriär (zenerbarriär) mellan elkopplaren och nivåsensorn i explosionsfarliga områden.

Beakta säkerhetsanvisningarna i anvisningarna till säkerhetsbarriären.



NOTERA:

Kontrollera att polerna hamnar rätt när nivåsensorn och zenerbarriären ansluts.

Nivåsensorn måste anslutas direkt till zenerbarriären.

- Lossa skruvarna på huset och ta av kåpan.
- Dra nivåsensorns kabeländrar genom kabelskruvförbanden.
- Anslut kabeländarna enligt uppgifterna i kopplings-schemat:
 - Brun ledare (+) till plint 23 (+) för zenerbarriären
 - Grön ledare (-) till plint 13 (-) för zenerbarriären
 - Blå ledare (avskärmning) till plint PE
- Zenerbarriärens kabel ska anslutas med en signalnivå på 4–20 mA i tvåledarteknik till plint (+) och (-) i elkopplaren.



NOTERA:

Anslut zenerbarriären med anläggningens potentialutjämningskena (PA) (minst 4,0 mm² kopparkabel).

- Stäng zenerbarriärens och elkopplarens kåpor och dra åt husskruvarna.

7.4.4 Anslutning av larmsignal

Via en potentialfri kontakt (SSM) i elkopplare kan ett externt larmstyrdon, ett signalhorn eller blyxtlampa anslutas.

Kontaktbelastning:

- min. tillåten: 12 V DC, 10 mA
- max. tillåten: 250 V AC, 1 A

Anslutning av extern larmsignalering:



FARA! Livsfara!

Vid arbeten på öppna elkopplare finns det risk för stötar vid kontakt med strömförande komponenter.

Dylika arbeten får endast utföras av fackpersonal!

När larmsignaleringen ansluts ska produkten göras spänningsfri och säkras mot oavsiktlig återkoppling.



NOTERA:

Beakta monterings- och skötselansvisningen till elkopplaren DrainControl och larmstyrdonet!

- Gör elkopplarna spänningsfria!
- Öppna locket på elkopplaren.
- Ta bort skyddet ur kabelskruvförbandet.
- För in kabeln genom skruvförbandet och anslut till den potentialfria larmkontakten enligt kopplingsschemat.
- Stäng sedan locket på elkopplaren och dra fast kabelskruvförbandet.
- Tillkoppla elkopplarna.

8 Idrifttagning

Vi rekommenderar att Wilos kundtjänst tar anläggningen i drift.

8.1 Kontroll av anläggningen



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Smuts och fasta material samt felaktig drift kan leda till skador på anläggningen eller enskilda komponenter.

- Rengör hela anläggningen från smuts och särskilt fasta material innan den tas i drift.
- Beakta pumpens, elkopplarens och tillbehörens monterings- och driftsinstruktioner!

Anläggningen får inte tas i drift förrän gällande säkerhetsbestämmelser (i Tyskland VDE-bestämmelser) samt lokala bestämmelser uppfylls.

- Kontrollera att alla nödvändiga komponenter och anslutningar finns och är korrekt utförda (tillopp med spärrarmatur, behållaranslutningar, tryckledning med backventil och spärrarmatur, sugledning, avluftning via taket, golvfixering, elektrisk anslutning).
- Kontrollera läget för backventilens avluftningsskruv (tillbehör).



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Om backventilens avluftningsskruv är för långt inskruvad i huset kan spjället och anläggningen skadas och kraftigt buller uppstå. Kontrollera att avluftningsskruvens läge tillåter att ventilen stängs!

8.2 Första idrifttagande

- Tillkoppla anläggningen med huvudbrytaren.
- Kontrollera resp. genomför inställningarna enligt kapitel 8.2.1 och 8.2.2.
- Öppna spärrarmaturen.
- Fyll anläggningen via det anslutna tilloppet tills varje pump pumpat bort minst en gång och tryckledningen är helt fylld.
När tryckledningen är fylld och tilloppet är stängt får inte nivån i behållaren stiga. Om nivån fortsätter stiga är backventilens spjäll otätt (spjället och avluftningsskruvens läge måste kontrolleras).
Vid testkörning kan knappen "Manuell drift" tryckas in på elkopplaren innan aktiveringsnivån nås.
- Kontrollera anläggningen och röranslutningarna med avseende på täthet.
- Fyll på anläggningen med max. möjliga tillopp och kontrollera att anläggningen fungerar korrekt. Kontrollera särskilt att
 - kopplingspunkterna är korrekt placerade
 - pumparnas flöde är tillräckligt vid maximalt flöde under pumpningen (nivån måste sjunka)
 - pumpdriften är vibrationsfri utan luft i mediet



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Luft i mediet leder – beroende på pumparnas aktuella driftförhållande – till kraftiga vibrationer som kan förstöra pumparna såväl som hela anläggningen. Minimivattennivån i behållaren för "Nivå kopplingspunkt pump 1 TILL" (se Tekniska data) måste garanteras.

8.2.1 Inställning av elkopplaren

Vid första idrifttagandet måste anläggningsparametrarna ställas in på elkopplaren, se monterings- och skötselanvisningen till elkopplaren.

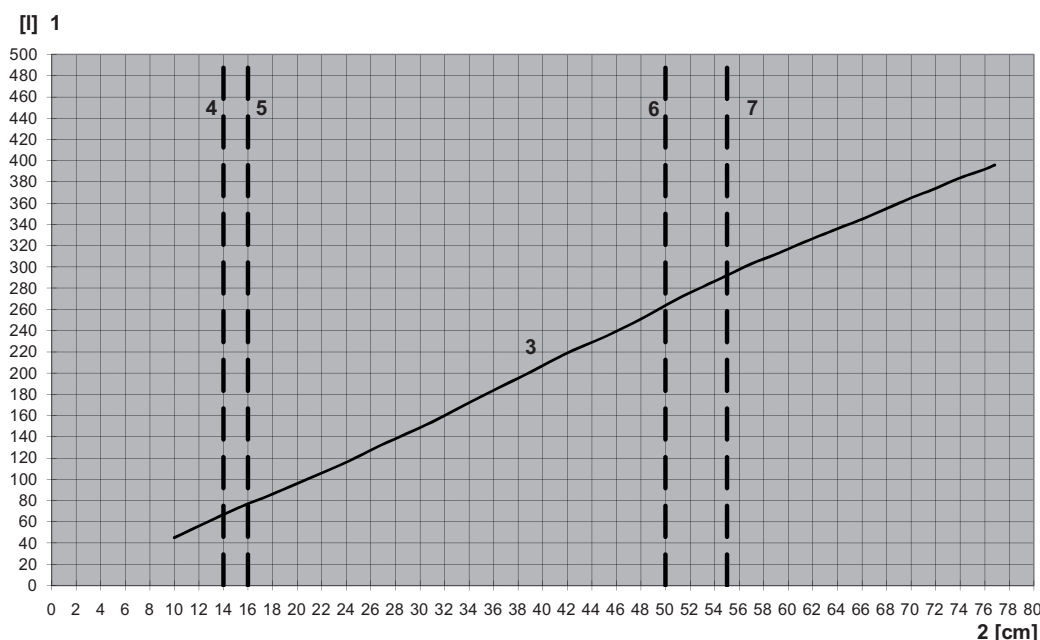
- Jämför inställningsvärdet för motorströmmen med uppgifterna på motors typskylt och justera om det behövs.
- Sensors maxvärde ställs in på 1,0 mWS i meny punkt 2.25 "Sensor". Då laddas en datasats med fabriksinställningar för till- och frånkopplingsnivå samt larmnivå från minnet.
- Ställ in, kontrollera och korrigera vid behov till- och frånkopplingsnivåerna samt larmnivån.

8.2.2 Inställning av kopplingsnivån (avvikelse från fabriksinställningen)

På elkopplaren går det att ställa in nivån för koppling av pumparna och larmet så att de avviker från fabriksinställningen (se monterings- och skötselanvisningen till elkopplaren) och kan väljas fritt i steg från 1 cm.

Enligt EN 12056-4 ska inkopplingsvolymen vara så stor att volymen i tryckledningen byts ut vid varje pumpning. För detta ändamål kan kopplingsnivåerna fastställas utifrån behållarens påfyllningskurva enligt fig. 10. Beakta nivåuppgifterna i tabellen under Tekniska data (minimivärden för till- och frånkopplingsnivå). Om pumparnas tillkopplingsnivå ställs in över pumphöjden finns det risk för backning i den anslutna utrustningen.

Fig. 10: Behållarvolym i förhållande till nivå



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Påfyllningsvolym 1 behållare [l] | 4 Minimivå pumpar FRÅN (för pumpar TP80) |
| 2 Nivå över uppställningsnivån [cm] | 5 Minimivå pumpar FRÅN (för pumpar TP100) |
| 3 Nivåkurva (1 behållare) | 6 Minimivå pumpar TILL (för pumpar TP80) |
| | 7 Minimivå pumpar TILL (för pumpar TP100) |

8.2.3 Inställning av eftergångstiden

Pumparnas eftergångstid ställs in på elkopplaren under menyn "Eftergång".

Efter att frånkopplingsnivån uppnåtts kommer grundbelastningspumpen därmed fortsätta gå under en tid som motsvarar det inställda värdet. Därigenom kan inkopplingsvolymen ökas. Eftergångstiden leder dessutom till sörpling (pumpning av en vatten-luft-blandning). Vid anläggningsberoende tryckstötter från backventilen kan sörpling minska eller eliminera dessa tryckstötter.



OBSERVERA! Risk för materiella skador!

Eftergångstiden bör endast aktiveras vid pumpar med friströmshjul eftersom pumpar med kanalhjul har en tendens till kraftiga vibrationer vid sörpling, vilket kan medföra skador på pump och anläggning.

Eftersom endast pumpar med kanalhjul används i DrainLift XXL får ingen eftergångstid ställas in av säkerhetsskäl.

8.3 Urdrifttagning

Vid underhåll eller demontering måste anläggningen tas ur drift.

Beakta anvisningarna i monterings- och skötselavvisningen till TP-pumparna!

Demontering och montering

- Demontering och montering får bara utföras av fackpersonal!
- Gör anläggningen spänningsfri och säkra den mot oönskad återkoppling!
- Evakuer trycket innan arbeten på tryckförande delar utförs.
- Stäng avstängningsspjället (tilllopps- och tryckledning)!
- Töm uppsamlingsbehållaren (t.ex. med handmembranpump)!
- Skruva av servicelocket och ta av det vid rengöring.



FARA! Infektionsrisk!

Om anläggningen eller delar ska skickas in för reparation måste av hygieniska skäl anläggningen tommas och rengöras före transporten. Dessutom måste alla delar som man kan komma i kontakt med desinficeras (med spray). Delarna måste packas tätt i slitstarka, tillräckligt stora plastsäckar så att inget kan rinna ut. Skicka sedan in delarna omgående med instruerad speditör.

Vid längre driftavbrott rekommenderar vi att anläggningen kontrolleras med avseende på smuts och i så fall rengörs.

9 Underhåll



FARA! Livsfara!

Personer som utför arbeten på elektriska apparater kan drabbas av livsfarliga stötar.

- Vid alla underhålls- och reparationsarbeten ska anläggningen göras spänningsfri och säkras mot obefogad återkoppling.
- Endast behörig elektriker får utföra arbeten på anläggningens eldel.



FARA!

Giftiga eller hälsofarliga ämnen i avloppsvatten kan leda till infektioner eller kvävning.

- Uppställningsplatsen måste vara väl ventilerad innan underhåll utförs.
- För att förebygga infektionsrisk vid underhållsarbeten är det viktigt att korrekt skyddsutrustning används.
- Vid arbeten i schakt måste en medhjälpare finnas till hands.
- Explosionsrisk vid öppning (ha inte öppen eld i närheten)!
- Observera anläggningens, elkopplarens och tillbehörens monterings- och drifts-instruktioner!

Läs kapitlet "Urdrifttagning" före underhåll.

Driftsledaren ska sörja för att alla underhålls-, inspektions- och monteringsarbeten utförs av auktoriserad och kvalificerad fackpersonal som är väl förtrogen med informationen i monterings- och skötselavvisningen.

- Avloppspumpstationer ska enligt EN 12056-4 underhållas av fackpersonal. Tidsintervallen får inte överstiga:
 - tre månader vid drift i näringsfastigheter
 - sex månader vid anläggningar i flerfamiljshus
 - ett år vid anläggningar i enfamiljshus
- Ett underhållsprotokoll ska fyllas i.

Vi rekommenderar att underhåll och kontroller av anläggningen utförs av Wilos kundtjänst.



NOTERA: Genom att sammanställa ett underhållsschema kan man minimera underhållsarbeten, undvika dyra reparationer och säkra en störningsfri anläggningsdrift. För idrifttagnings- och underhållsarbeten står Wilos kundtjänst till förfogande.

Efter underhåll och reparation ska anläggningen monteras och anslutas enligt kapitlet "Installation och elektrisk anslutning". Tillkoppla anläggningen enligt kapitlet "Idrifttagning".

10 Problem, orsaker och åtgärder**Fel får endast åtgärdas av kvalificerad fackpersonal!****Observera säkerhetsanvisningarna i 9 Underhåll.**

- Följ anläggningens, elkopplarens och tillbehörens monterings- och driftsinstruktioner!
- Om driftstörningen inte kan åtgärdas ska du vända dig till en auktoriserad fackman eller till Wilos närmaste kundtjänstkontor eller representant för tillverkaren.

Problem	Märktal: Orsak och åtgärd
Pumpen pumpar inte	1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18
För lågt pumpflöde	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13
För hög strömförbrukning	1, 2, 3, 4, 5, 7, 13
För låg uppfordringshöjd	1, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 12, 13, 16, 18
Pumpen går ojämnt/kraftigt buller	1, 2, 3, 9, 12, 13, 14, 16

Orsak	Åtgärd ¹⁾
1	Pumpens tillopp eller pumphjulet är igensatt • Ta bort avlagringar i pumpen och/eller behållaren
2	Fel rotationsriktning • Växla 2 faser för strömingång
3	Slitage av de inre delarna (pumphjul, lager) • Byt ut slitna delar
4	För låg driftspänning
5	Kör på två faser (bara 3-fasutförande) • Byt defekt säkring • Kontrollera ledningsanslutningarna
6	Motorn går inte eftersom ingen spänning finns • Kontrollera den elektriska installationen
7	Motorlindningen eller elledningen är defekt ²⁾
8	Backventilen är igensatt • Rengör backventilen
9	Vattennivån i behållaren är för låg • Kontrollera nivåsensorn med kopplingsnivåer
10	Nivåsensorn defekt • Kontrollera nivåsensorn
11	Spjället i tryckledningen är inte öppet eller inte tillräckligt öppet • Öppna spjället helt
12	Otillåten mängd luft eller gas i mediet • Kontrollera tilloppet med avseende på inträngande luft i behållaren; Kontrollera frånkopplingsnivåerna
13	Radiallagret i motorn är defekt ²⁾
14	Vibrationer i anläggningen • Kontrollera att rörledningarna är elastiskt anslutna
15	Temperaturvakten för lindningsövervakning har slagit i från på grund av för hög lindningstemperatur • Motorn startar automatiskt igen när den svalnat.
16	Pumpavluftningen är igensatt • Rengör avluftningsledningen
17	Den termiska överströmsövervakningen har löst ut • Återställ överströmsövervakningen i elkopplaren
18	Den geodetiska uppfordringshöjden är för hög ²⁾

¹⁾ För att åtgärda fel på delar som innehåller tryck måste trycket evakueras (lufta backventilen och töm behållaren med handmembranpumpen).

²⁾ Förfrågan krävs

11 Reservdelar

Reservdelsbeställning ska göras via lokala fackmän och/eller via Wilos kundtjänst. För en smidig orderhantering ber vi dig att ange samtliga data på typskylten vid varje beställning.

12 Hantering

När produkten hanteras korrekt och återvinns undviks miljöskador och hälsorisker.

1. Ta hjälp av kommunens avfallshantering när produkten eller delar därav ska skrotas.
2. Mer information om korrekt skrotning finns hos kommunen eller där produkten köpts.

Tekniska ändringar förbehålles!

Fig. 2: DrainLift XXL 840

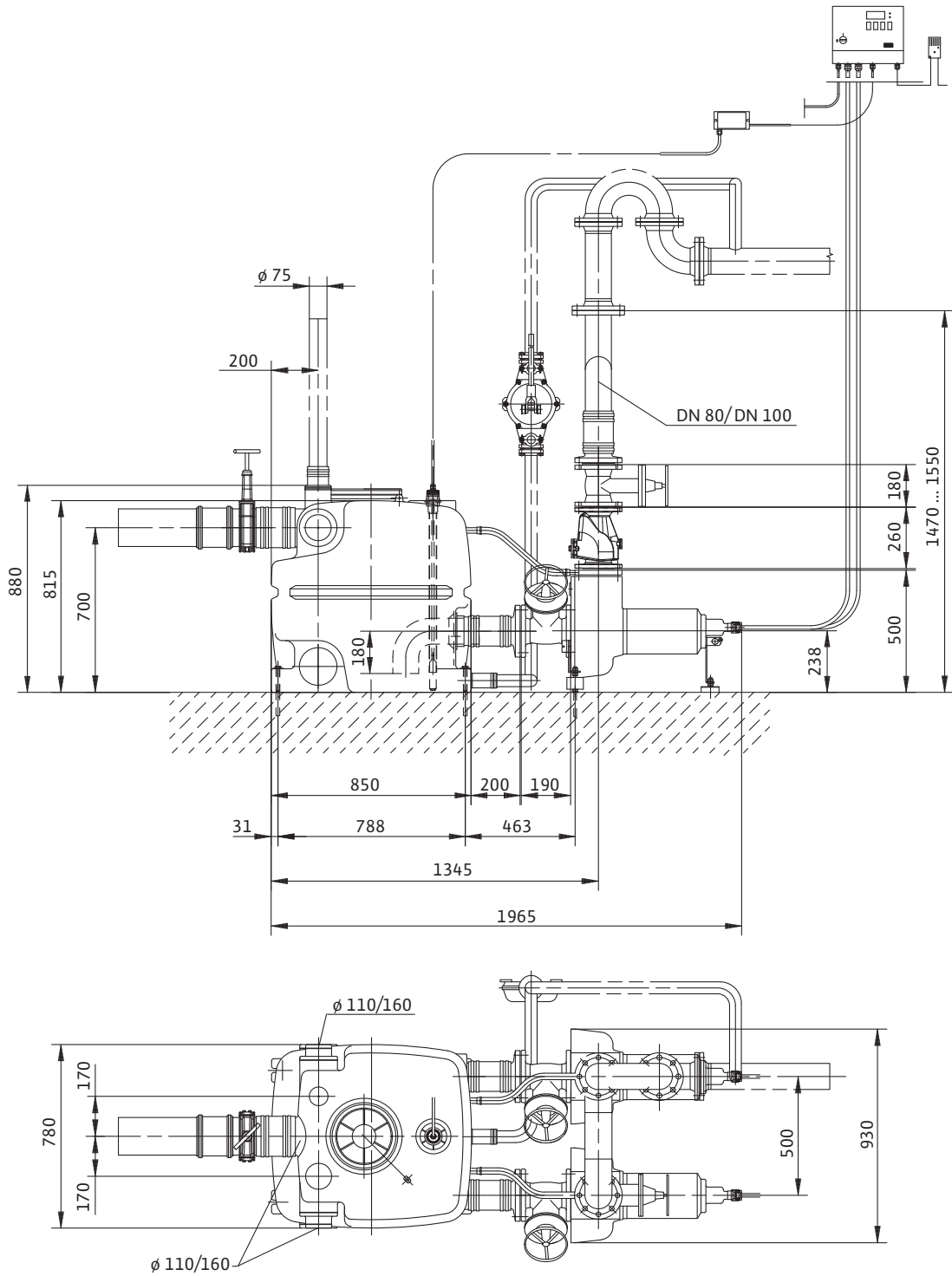


Fig. 2: DrainLift XXL 880

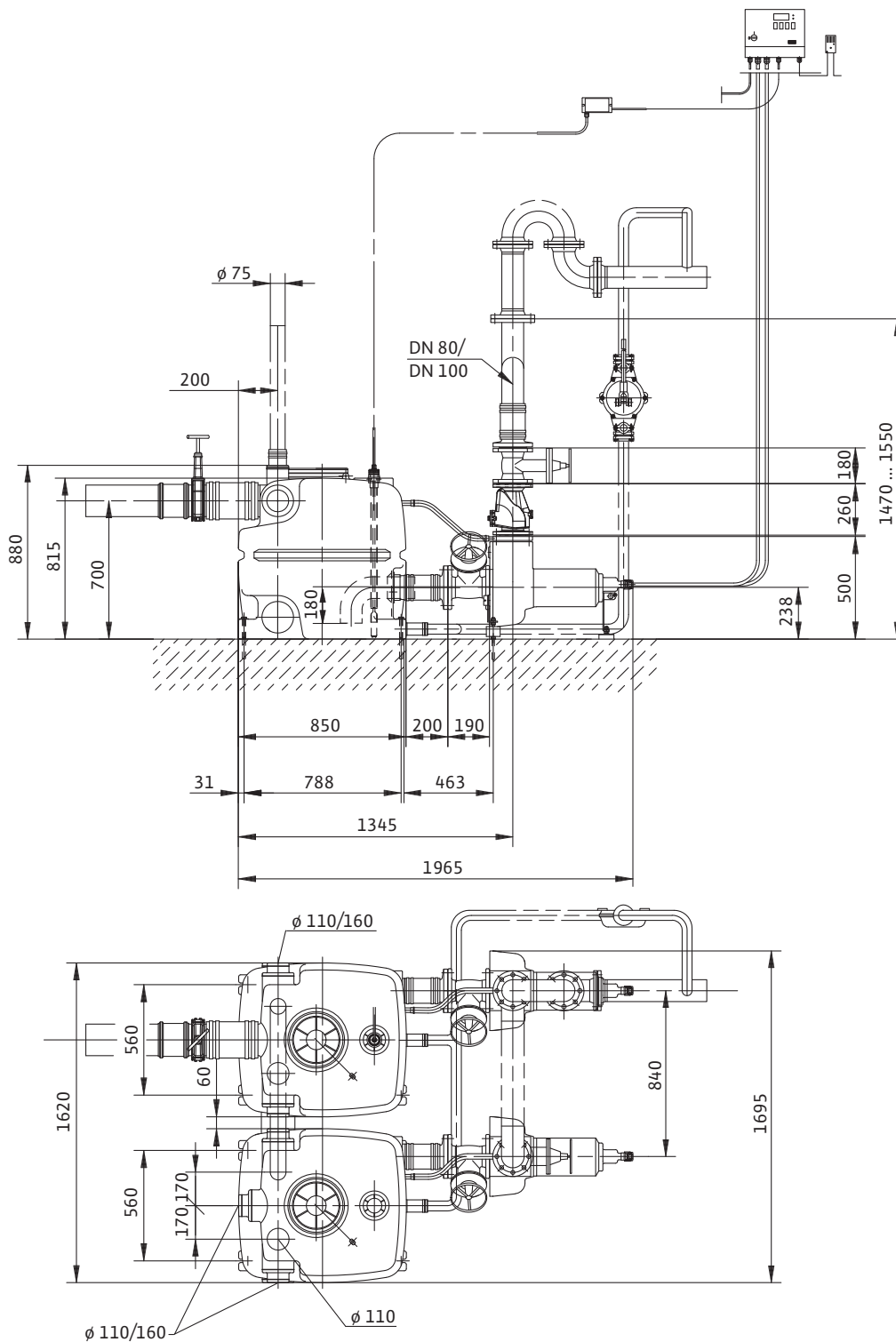


Fig. 2: DrainLift XXL 1040

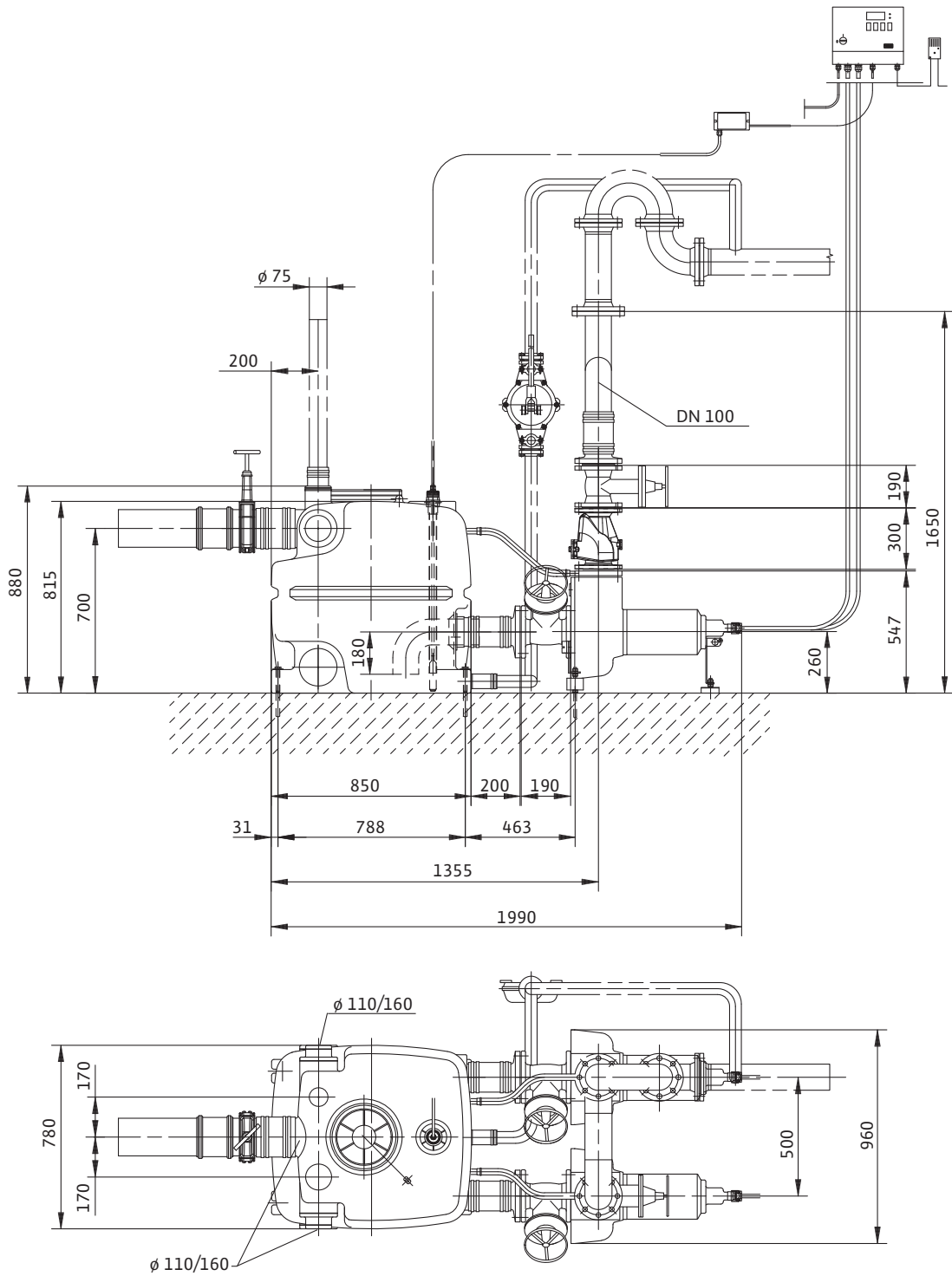
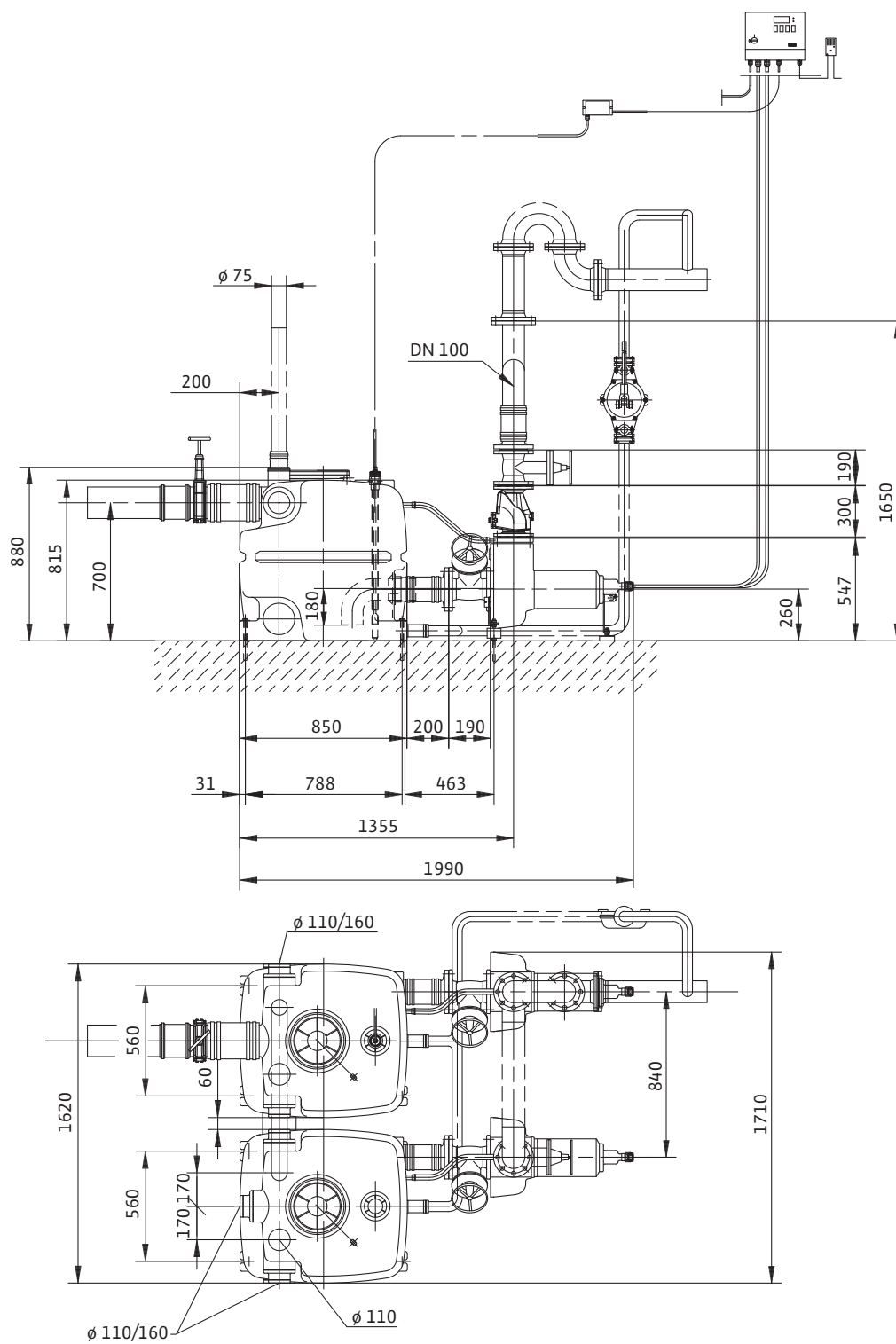


Fig. 2: DrainLift XXL 1080



D EG – Konformitätserklärung

GB EC – Declaration of conformity

F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2006/42/EG Anhang II,1A, 89/106/EWG Anhang 4 und 2004/108/EG Anhang IV,2,
according 2006/42/EC annex II,1A, 89/106/EEC annex 4 and 2004/108/EC annex IV,2,
conforme 2006/42/CE appendice II,1A, 89/106/CEE appendice 4 et 2004/108/CE appendice IV,2)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :

DrainLift XXL

Herewith, we declare that the product type of the series:

Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /
The serial number is marked on the product site plate. /
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

EC-Machinery directive

Directives CE relatives aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.

Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique- directive

Bauproduktenrichtlinie

89/106/EWG

Construction product directive

i.d.F/ as amended/ avec les amendements suivants :

Directive de produit de construction

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

EN ISO 14121-1

EN 55014-1

EN 60034-1

EN 55014-2

EN 60204-1

EN 61000-3-2

EN 60335-2-41

EN 61000-3-3

EN 60730-2-16

DIN EN 12050-1

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

WILO SE, Werk Hof

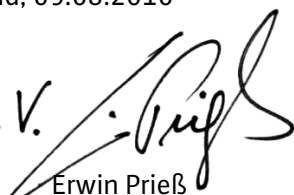
Division Submersible & High Flow Pumps

Quality

Heimgartenstr. 1-3

95030 Hof, Germany

Dortmund, 09.08.2010

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE

Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

Germany

<p>NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG aangehouden. Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG</p> <p>gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: zie vorige pagina</p>
--

<p>I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Direttiva macchine 2006/42/EG Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE. Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE norme armonizzate applicate, in particolare: vedi pagina precedente</p>
--

<p>E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre máquinas 2006/42/EG Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE normas armonizadas adoptadas, especialmente: véase página anterior</p>

<p>P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos: Directivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG Os objetivos de proteção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE. Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EWG normas harmonizadas aplicadas, especialmente: ver página anterior</p>

<p>S CE- försäkrän Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG-Maskindirektiv 2006/42/EG Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG. EG-Elektromagnetisk kompatibilitet - riktlinje 2004/108/EG EG-Byggmaterialdirektiv 89/106/EWG med följande ändringar 93/68/EWG tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: se föregående sida</p>

<p>N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG-Maskindirektiv 2006/42/EG Lavspenningsdirektivets verneformål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF. EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG Byggevederdirektiv 89/106/EWG med senere tilføyselser 93/68/EWG</p> <p>anvendte harmoniserte standarder, særlig: se forrige side</p>

<p>FIN CE-standardinmukaissuuloste Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: EU-konedirektiivi: 2006/42/EG Pienjännitedirektiivin suojatavoitteita noudatetaan konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti. Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG EU materiaalidirektiivi 89/106/EWG seuraavin täsmennyksin 93/68/EWG</p> <p>käytetyt yhteensovitettut standardit, erityisesti: katso edellinen sivu.</p>
--

<p>DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: EU-maskindirektiv 2006/42/EG Lavspændingsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF. Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EWG følgende 93/68/EWG</p> <p>anvendte harmoniserede standarder, særligt: se forrige side</p>
--

<p>H EK-megfelelőségi nyilatkozat Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek: Gépek irányelv: 2006/42/EK A kisfeszültségű irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerinti teljesíti. Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK Építési termékek irányelv 89/106/EGK és azt kiváltó 93/68/EGK irányelv alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen: lásd az előző oldalt</p>
--

<p>CZ Prohlášení o shodě ES Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES Čile týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES Směrnice pro stavební výrobky 89/106/EHS ve znění 93/68/EHS</p> <p>použité harmonizační normy, zejména: viz předchozí strana</p>

<p>PL Deklaracja Zgodności WE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE Przestrzegane są cele ochrony dyrektywy niskonapięciowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WG. dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE dyrektywa w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EWG w brzmieniu 93/68/EWG stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności: patrz poprzednia strona</p>

<p>RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляю, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG. Электромгнитная устойчивость 2004/108/EG Директива о строительных изделиях 89/106/EWG с поправками 93/68/EWG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: см. предыдущую страницу</p>

<p>GR Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις: Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΓ. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ Οδηγία κατασκευής 89/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕΟΚ</p> <p>Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: βλέπε προηγούμενη σελίδα</p>
--

<p>TR CE Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edilidığı şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: AB-Makina Standartları 2006/42/EG Aşağıdaki güvenlik esaslarının koruma hedefleri, 2006/42/AT makine yönetgesi Ek I, no. 1.5.1'e uygundur. Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Ürün imalat yönetmeliği 89/106/EWG ve takip eden, 93/68/EWG</p> <p>kismin kullanılan standartlar için: bkz. bir önceki sayfa</p>

<p>RO EC-Declarație de conformitate Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile: Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE. Compatibilitatea electromagnetică - directiva 2004/108/EG Directiva privind produsele pentru construcții 89/106/EWG cu amendamentele ulterioare 93/68/EWG standarde armonizate aplicate, îndeosebi: vezi pagina precedentă</p>
--

<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele: Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ Madalpingedirektiivi kaits-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1. Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ Ehitusoodete direktiiv 89/106/EÜ, muudetud direktiiviaga 93/68/EMÜ kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti: vt eelmist lk</p>
--

<p>LV EC - atbilstības deklarācija Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem: Mašīnu direktīva 2006/42/EK Zemsprieguma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pielikuma I, Nr. 1.5.1. Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK Direktīva par būvizrādājumiem 89/106/EG pēc labojumiem 93/68/EEG piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā: skatīt iepriekšējo lappusi</p>

<p>LT EB atitikties deklaracija Šiuo pažymima, kad šis gaminyus atitinka šias normas ir direktivas: Mašinių direktyvą 2006/42/EB Laikomasi Zemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 punktą. Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB Statybos produktų direktyvos 89/106/EB pataisą 93/68/EEB pritaikytus vieningus standartus, o būtent: žr. ankstesniame puslapyje</p>

<p>SK ES vyhlásenie o zhode Týmto vyhlasujeme, že konštrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam: Stroje - smernica 2006/42/ES Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Elektromagnetická zhoda - smernica 2004/108/ES Stavebné materiály - smernica 89/106/ES pozmenená 93/68/EHP</p> <p>používané harmonizované normy, najmä: pozri predchádzajúcu stranu</p>

<p>SLO ES - izjava o skladnosti Izjavljamo, da dobavitelj vrste izdelbe te serije ustrezajo sledecim zadevnim določilom: Direktiva o strojih 2006/42/ES Cilji Direktive o nizkonapetostni opremi so v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi. Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/EGs verziji 93/68/EGS</p> <p>uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem: glejte prejšnjo stran</p>

<p>BG EO-Декларация за съответствие Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания: Машина директива 2006/42/EO Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно. Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/EC. Електромагнитна съместимост - директива 2004/108/EO Директива за строителни материали 89/106/ЕО изменени 93/68/ЕО Хармонизирани стандарти: вж. предната страница</p>

<p>M Dikjarazzjoni ta' konformità KE B'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet rilevanti li ġejjin: Makkinarju - Direktiva 2006/42/KE L-oġġettivi tas-sigurtà tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx huma konformi mal-Anness I, Nru 1.5.1 tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE. Kompatibilità elettromanjetika - Direktiva 2004/108/KE Direttiva dwar il-prodotti tal-kostruzzjoni 89/106/KEE kif emendata bid-Direttiva 93/68/KEE kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari: ara l-paġna ta' qabel</p>
--



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T+ 54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2535363
wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
service@
pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405890
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 7 145229
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
110 Taipei
T +886 227 391655
nelson.wu@
wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34888 Istanbul
T +90 216 6610211
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone –
South – Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31792
T +1 229 5840097
info@wilo-emu.com
WILO USA LLC
Melrose Park, Illinois 60160
T +1 708 3389456
mike.easterley@
wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
T +213 21 247979
chabane.hamdad@salmson.fr

Armenia

0001 Yerevan
T +374 10 544336
info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510
zeljko.cvjetkovic@ wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
T +995 32 306375
info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
T +389 2 3122058
valerij.vojneski@wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
T +52 55 55863209
roberto.valenzuela@wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
T +373 22 2323501
sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
T +976 11 314843
wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
T +992 37 2312354
info@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabad
T +993 12 345838
kerim.kertiyev@wilo-tm.info

Uzbekistan

100015 Tashkent
T +998 71 1206774
info@wilo.uz



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO SE, Werk Hof
95030 Hof
Heimgartenstraße 1-3
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkkundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Täglich 7-18 Uhr erreichbar
24 Stunden Technische
Notfallunterstützung

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wiener Neudorf:
Wilo Pumpen Österreich GmbH
Max Weishaupt Straße 1
A-2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Indien, Indonesien, Irland,
Italien, Kanada, Kasachstan,
Korea, Kroatien, Lettland,
Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA, Vereinigte
Arabische Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.com.

Stand August 2010